



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/2001/L.8  
9 August 2001

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека  
Пятьдесят третья сессия  
Пункт 4 повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н ван Хоф, г-н Жуане, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пинейру, г-н Родригес Куадрос, г-н Сик Юн, г-жа Варзази, г-н Йимер, г-н Йокота и г-жа Зерруги: проект резолюции

2001/... Воздействие методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

напоминая, что согласно Уставу Организации Объединенных Наций одной из целей Организации является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека для всех,

вновь подтверждая Декларацию о социальном прогрессе и развитии, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, провозглашенные Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, Хартию экономических прав и обязанностей государств, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, Декларацию принципов международного культурного сотрудничества, провозглашенную Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в 1966 году, и резолюцию 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1962 года, озаглавленную "Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами", и резолюцию 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, озаглавленную "Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций",

принимая во внимание, что Всемирная конференция по правам человека в Венской декларации и Программе действий вновь подтвердила право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех основополагающих прав человека, вновь подтвердила, что человек должен быть основным субъектом процесса развития, и подчеркнула необходимость согласованных усилий для обеспечения признания экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

отмечая, что для устойчивого прогресса в осуществлении права на развитие требуется эффективная политика развития на национальном уровне, а также справедливые экономические отношения и благоприятные экономические условия на международном уровне,

будучи серьезно обеспокоена чрезмерно большой ролью, которую играют транснациональные корпорации во всех областях жизни, и воздействием их деятельности и методов работы на права человека,

учитывая Трехстороннюю декларацию принципов, касающихся многонациональных предприятий и социальной политики, принятую руководящим органом Международной организации труда в ноябре 1977 года,

признавая, что деятельность различных организаций системы Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана и что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, имеющих отношение к человеческой личности, с тем чтобы действительно поощрять все права человека,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 1998/8 от 20 августа 1998 года,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 1989/15 от 2 марта 1989 года, 1990/17 и 1990/18 от 23 февраля 1990 года, 1991/13 от 22 февраля 1991 года, 1992/9 от 21 февраля 1992 года, 1993/12 от 26 февраля 1993 года, 1994/11 от 25 февраля 1994 года, 1995/13 от 25 февраля 1995 года, 1996/15 от 11 апреля 1996 года, 1997/9 от 3 апреля 1997 года, 1998/24 от 17 апреля 1998 года, 1998/72 от 22 апреля 1998 года, 1999/22 от 23 апреля 1999 года, 1999/79 от 28 апреля 1999 года, 2000/5 от 13 апреля 2000 года, 2000/82 от 26 апреля 2000 года, 2001/25 и 2001/27 от 20 апреля 2001 года и 2001/32, 2001/33 и 2001/35 от 23 апреля 2001 года, касающиеся права на развитие и экономических, социальных и культурных прав,

принимая к сведению рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1995/11) и доклад (E/CN.4/Sub.2/1996/12 и Corr.1), представленные Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюцией 1995/31 от 24 августа 1995 года, и рабочий документ, касающийся транснациональных корпораций, подготовленный г-ном Эль-Хаджи Гиссе в соответствии с ее резолюцией 1997/1 (E/CN.4/Sub.2/1998/6),

1. выражает признательность Председателю сессионной рабочей группы по вопросу о методах работы и деятельности транснациональных корпораций г-ну Эль-Хаджи Гиссе за его доклад о работе третьей сессии рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/2001/9);

2. выражает признательность также г-ну Асбьёрну Эйде и г-ну Дэвиду Вайсбротту за проделанную ими важную работу и просит их продолжать свою исследовательскую деятельность и представить документы о ее результатах рабочей группе и Подкомиссии, принимая во внимание замечания и доклады экспертов или любых других источников, в частности специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, в том числе Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, для разработки имеющего обязывающее действие документа;

3. выражает свою поддержку Декларации о праве на развитие и подчеркивает многогранный, комплексный и динамичный характер этого права, способствующий партнерству в целях развития и создающий соответствующие рамки для международного сотрудничества и национальных мероприятий, направленных на всеобщее и действенное соблюдение всех прав человека во всей их универсальности, неделимости и взаимозависимости;

4. постановляет продлить на трехлетний срок мандат сессионной рабочей группы Подкомиссии, которой поручено изучение методов работы и деятельности транснациональных корпораций, с тем чтобы она имела возможность выполнить свой мандат, и в частности:

a) изучать, получать и собирать информацию о влиянии методов работы и деятельности транснациональных корпораций на осуществление экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, а также гражданских и политических прав;

b) подготовить перечень различных договоров и соответствующих норм, касающихся прав человека и международного сотрудничества, которые применимы к транснациональным корпорациям;

c) содействовать разработке соответствующих норм, касающихся прав человека и транснациональных корпораций, а также других экономических образований, деятельность которых оказывает воздействие на осуществление прав человека;

d) изучить возможность создания контрольного механизма, позволяющего применять санкции и обеспечивать получение компенсации за нарушения, совершенные транснациональными корпорациями, и причиненный ими ущерб, а также содействовать разработке императивных норм для достижения этой цели;

e) подготовить перечень различных существующих соглашений в области инвестиций, сельского хозяйства, торговли и услуг, как региональных, так и международных, имеющих отношение к деятельности транснациональных корпораций и их воздействию на права человека, и проанализировать их совместимость с различными международными договорами по правам человека;

f) изучить воздействие последствий конкуренции между транснациональными корпорациями, таких, как слияние, покупка и продажа компаний и система олигополий, на осуществление прав человека и выбор народами пути, ведущего к развитию, а также совместимость этих последствий с нормами международного права, касающимися прав человека, и в частности суверенитета государств и права на развитие;

g) просить секретариат ежегодно составлять перечень стран и транснациональных корпораций с указанием в долларах США соответственно их валового национального продукта и оборота;

h) рассмотреть сферу применения обязательства государств регулировать деятельность транснациональных корпораций в тех случаях, когда их деятельность оказывает или может оказать существенное влияние на осуществление экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, а также гражданских и политических прав всех лиц, находящихся под их юрисдикцией;

5. просит рабочую группу представить доклад о работе своей четвертой сессии Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

-----